

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, SEPTEMBER 21, 2016

Statutory Instruments 2016

SOR/2016-241 to 244

Pages 3480 to 3496

OTTAWA, LE MERCREDI 21 SEPTEMBRE 2016

Textes réglementaires 2016

DORS/2016-241 à 244

Pages 3480 à 3496

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 13 janvier 2016, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2016-241 August 30, 2016

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

### Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup> and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, August 24, 2016

Enregistrement  
DORS/2016-241 Le 30 août 2016

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

### Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi aux termes de l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>g</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa, le 24 août 2016

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244, sch., s. 1

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1, s. 9

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>g</sup> SOR/2002-1, par. 16(c)

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1

<sup>d</sup> DORS/2002-1, art. 9

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>g</sup> DORS/2002-1, al. 16(c)

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

### Amendments

**1 (1)** The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in Schedule 1 to these Regulations.

**(2)** The schedule to the Regulations is replaced by the schedule set out in Schedule 2 to these Regulations.

### Coming into Force

**2 (1)** Subsection 1(1) comes into force on September 4, 2016.

**(2)** Subsection 1(2) comes into force on October 30, 2016.

#### SCHEDULE 1

(Subsection 1(1))

#### SCHEDULE

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

### Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on September 4, 2016 and Ending on October 29, 2016

### Modifications

**1 (1)** L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup> est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe 1 du présent règlement.

**(2)** L'annexe du même règlement est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe 2 du présent règlement.

### Entrée en vigueur

**2 (1)** Le paragraphe 1(1) entre en vigueur le 4 septembre 2016.

**(2)** Le paragraphe 1(2) entre en vigueur le 30 octobre 2016.

#### ANNEXE 1

(paragraphe 1(1))

#### ANNEXE

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

### Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 4 septembre 2016 et se terminant le 29 octobre 2016

Item	Province	Column 1 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)	Column 4
1	Ont.	75,990,966	1,077,500	769,750	
2	Que.	60,614,486	3,958,877	0	0
3	N.S.	7,876,129	0	0	0
4	N.B.	6,282,449	0	0	0
5	Man.	9,547,663	543,750	0	0
6	B.C.	32,380,961	2,256,156	1,025,119	

<sup>1</sup> SOR/2002-36

<sup>1</sup> DORS/2002-36

Column 1		Column 2	Column 3	Column 4
Item	Province	Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
7	P.E.I.	851,912	0	0
8	Sask.	8,174,644	1,030,000	0
9	Alta.	22,110,124	175,000	180,000
10	N.L.	3,165,996	0	0
Total		226,995,330	9,041,283	1,974,869

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
1	Ont.	75 990 966	1 077 500	769 750
2	Qc	60 614 486	3 958 877	0
3	N.-É.	7 876 129	0	0
4	N.-B.	6 282 449	0	0
5	Man.	9 547 663	543 750	0
6	C.-B.	32 380 961	2 256 156	1 025 119
7	Î.-P.-É.	851 912	0	0
8	Sask.	8 174 644	1 030 000	0
9	Alb.	22 110 124	175 000	180 000
10	T.-N.-L.	3 165 996	0	0
Total		226 995 330	9 041 283	1 974 869

**SCHEDULE 2**

(Subsection 1(2))

**SCHEDULE**

(Sections 1, 5, 7, 8 and 8.3 to 10.1)

## Limits for Production and Marketing of Chicken for the Period Beginning on October 30, 2016 and Ending on December 24, 2016

**ANNEXE 2**

(paragraphe 1(2))

**ANNEXE**

(articles 1, 5, 7, 8 et 8.3 à 10.1)

## Limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 30 octobre 2016 et se terminant le 24 décembre 2016

Column 1		Column 2	Column 3	Column 4
Item	Province	Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Specialty Chicken Quotas (in live weight) (kg)
1	Ont.	76,482,429	927,500	767,850
2	Que.	60,715,531	4,350,000	0
3	N.S.	7,881,637	0	0
4	N.B.	6,280,746	0	0
5	Man.	9,392,852	543,750	0
6	B.C.	32,521,361	2,289,761	974,557
7	P.E.I.	858,259	0	0
8	Sask.	8,143,720	1,030,000	0
9	Alta.	22,679,009	600,000	180,000
10	N.L.	3,148,595	0	0
Total		228,104,139	9,741,011	1,922,407

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
1	Ont.	76 482 429	927 500	767 850
2	Qc	60 715 531	4 350 000	0
3	N.-É.	7 881 637	0	0
4	N.-B.	6 280 746	0	0
5	Man.	9 392 852	543 750	0
6	C.-B.	32 521 361	2 289 761	974 557
7	Î.-P.-É.	858 259	0	0
8	Sask.	8 143 720	1 030 000	0

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux de poulet de spécialité (en poids vif) (kg)
9	Alb.	22 679 009	600 000	180 000
10	T.-N.-L.	3 148 595	0	0
Total		228 104 139	9 741 011	1 922 407

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Regulations.)*

These amendments set the limits for the production and marketing of chicken for period A-139 beginning September 4, 2016, and ending on October 29, 2016, and for period A-140 beginning on October 30, 2016, and ending on December 24, 2016.

## NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)*

Les modifications visent à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période A-139 commençant le 4 septembre 2016 et se terminant le 29 octobre 2016 et pour la période A-140 commençant le 30 octobre 2016 et se terminant le 24 décembre 2016.

Registration  
SOR/2016-242 September 9, 2016

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999

### **Order 2016-87-09-01 Amending the Domestic Substances List**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 87(5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order that is added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(5) of that Act;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2016-87-09-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, September 6, 2016

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

### **Order 2016-87-09-01 Amending the Domestic Substances List**

## **Amendments**

**1 Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

3699-54-5 N  
68937-46-2 N  
69039-34-5 N  
84632-59-7 N  
85784-12-9 N  
101357-36-2 N  
203255-81-6 N  
1126942-72-0 N-P  
1206450-10-3 N-P

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> SOR/94-311

Enregistrement  
DORS/2016-242 Le 9 septembre 2016

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

### **Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la Liste intérieure**

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 87(5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant chacune des substances visées par l'arrêté ci-après qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en vertu du paragraphe 87(5) de cette loi;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 6 septembre 2016

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

### **Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la Liste intérieure**

## **Modifications**

**1 La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

**2 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**2 La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

- 19014-6 N-P 2-Propenoic acid, polymer with dodecyl 2-propenoate and alkenyl carbomonocycle, potassium salt  
Acide acrylique polymérisé avec de l'acrylate de dodécyle et un (alcényl)carbomonocycle, sel de potassium
- 19015-7 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, substituted propyl ester, polymer with ethenylbenzene, alkyl 2-propenoate and 2-propenoic acid, compd. with 2-(dimethylamino)ethanol  
Méthacrylate de propyle substitué polymérisé avec du styrène, un acrylate d'alkyle et de l'acide acrylique, composé avec du 2-(diméthylamino)éthanol
- 19016-8 N Ethanediamide, bis[3-(diisopolyalkylamino)propyl]-  
Bis[3-(di(isopolyalkyl)amino)propyl]éthanediamine
- 19017-0 N Quaternary ammonium compounds, benzylbis(derivatized alkyl)methyl, bis(derivatized alkyl)dimethylammonium salts with sepiolite  
Benzylbis(alkyl dérivatisé)méthylammoniums et bis(alkyl dérivatisé)diméthylammonium avec de la sépiolite
- 19018-1 N Quaternary ammonium compounds, benzylbis(derivatized alkyl)methyl, bis(derivatized alkyl)dimethylammonium salts with smectite-group minerals  
Benzylbis(alkyl dérivatisé)méthylammoniums et bis(alkyl dérivatisé)diméthylammonium avec des minéraux du groupe de la smectite
- 19021-4 N-P Formaldehyde, polymers with phenol (tetrapropenyl) derivs., substituted alkyl ethers  
Formaldéhyde polymérisé avec des (tétrapropényl)phénols, substitués par des alkyles oxydes
- 19023-6 N-P 2-propenoic acid, butyl ester, polymer with ethenylbenzene, alkyl 2-propenoate and 2-substituted ethyl 2-propenoate, *tert*-Bu peroxyacetate-initiated  
Acrylate de butyle polymérisé avec du styrène, un acrylate d'alkyle et un acrylate d'éthyle substitué en 2, amorcé avec du peroxyacétate de *tert*-butyle
- 19025-8 N-P Fatty acids, alkyl., dimers, hydrogenated, polymers with bisphenol A-epichlorohydrin-5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane polymer 4-oxopentanoate (ester), 1,6-diisocyanatohexane, hydrazine, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], 2-oxepanone and piperazine, compds. with triethylamine  
Dimères d'acides gras carboxyliques, hydrogénés, polymérisés avec du 4-oxopentanoate d'un polymère de 4,4'-propane-2,2-diylbisphénol, de (chlorométhyl)oxirane et de 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, du 1,6-diisocyanatohexane, de l'hydrazine, de l'acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque, du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], de l'oxépan-2-one et de la pipérazine, composés avec la N,N-diéthyléthanamine
- 19026-0 N-P Fatty acids, C18-unsatd., dimers, hydrogenated, polymers with dibasic acid, 1,6-hexanediol,  $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly(oxy-1,4-butanediyl), 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and polyethylene-polypropylene glycol 2-[[3-(2-hydroxyethoxy)-3-oxopropyl]amino]propyl Me ether, compds. with 1-ethylpiperidine  
Dimères d'acides gras insaturés en C18, hydrogénés, polymérisés avec un diacide, de l'hexane-1,6-diol, de l' $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly(oxybutane-1,4-diyle), de l'acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque, du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et de l'oxyde de poly[(éthane-1,2-diol)-(propane-1,2-diol)], de 2-[[3-(2-hydroxyéthoxy)-3-oxopropyl]amino]propyle et de méthyle, composés avec la 1-éthylpipéridine
- 19027-1 N-P Fatty acids, alkenyl and unsatd., branched and linear, polymers with adipic acid, unsatd. fatty acid dimers, unsatd. fatty acid trimers, ethylenediamine and hexamethylenediamine  
Acides gras alcényle et insaturés, ramifiés ou linéaires, polymérisés avec de l'acide hexanedioïque, des dimères d'acides gras insaturés, des trimères d'acides gras insaturés, de l'éthane-1,2-diamine et de l'hexane-1,6-diamine



## Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 3489, following SOR/2016-243.**

## Entrée en vigueur

**3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 3489, à la suite du DORS/2016-243.**

Registration  
SOR/2016-243 September 9, 2016

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

**Order 2016-112-09-01 Amending the  
Domestic Substances List**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 112(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of the living organism referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the living organism being added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 112(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the living organism has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*<sup>c</sup>;

Whereas the period for assessing the information under section 108 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 109(1)(a) of that Act in respect of the living organism are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 112(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2016-112-09-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, September 6, 2016

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

Enregistrement  
DORS/2016-243 Le 9 septembre 2016

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la Liste  
intérieure**

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 112(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant l'organisme vivant visé par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincues que l'organisme vivant qui est ajouté à la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en vertu du paragraphe 112(1) de cette loi a été fabriqué ou importé au Canada par la personne qui a fourni les renseignements prévus par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*<sup>c</sup>;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 108 de cette loi est expiré;

Attendu que l'organisme vivant n'est assujéti à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 109(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 112(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 6 septembre 2016

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>c</sup> SOR/2005-248

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>c</sup> DORS/2005-248

## Order 2016-112-09-01 Amending the Domestic Substances List

### Amendment

**1 Part 5 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “*Organisms/Organismes*”:**

*Bacillus amyloliquefaciens*

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the orders.)

#### Issues

The Government of Canada (the Government) amended the *Domestic Substances List* (DSL) by

1. adding 19 chemicals and polymers under the *Order 2016-87-09-01 Amending the Domestic Substances List*; and
2. adding one living organism under the *Order 2016-112-09-01 Amending the Domestic Substances List*.

#### Background

Canadians depend on substances that are used in hundreds of goods from medicines, computers, fabric to fuels. Under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), substances (i.e. chemicals, polymers, nanomaterials and living organisms) “new” to Canada are subject to reporting requirements before they can be manufactured or imported. This limits market access until human health and environmental impacts associated with the new substances are assessed and managed where appropriate.

The DSL is an inventory of substances in the Canadian marketplace. Substances that are not on the DSL are considered new to Canada and are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured in or imported into Canada. These requirements are

<sup>1</sup> SOR/94-311

## Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la Liste intérieure

### Modification

**1 La partie 5 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « *Organisms/Organismes* » selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

*Bacillus amyloliquefaciens*

### Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

#### Enjeux

Le gouvernement du Canada (le gouvernement) a modifié la *Liste intérieure* (LI) par :

1. l'adjonction de 19 substances chimiques et polymères aux termes de l'Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la *Liste intérieure*;
2. l'adjonction d'un organisme vivant aux termes de l'Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la *Liste intérieure*.

#### Contexte

Les Canadiens dépendent des substances qui sont utilisées dans des centaines de produits, notamment les médicaments, les ordinateurs, les tissus et les carburants. Aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], les substances (c'est-à-dire les substances chimiques, les polymères, les nanomatériaux et les organismes vivants) « nouvelles » au Canada sont assujetties à des obligations de déclaration avant leur fabrication ou leur importation. Cela en limite la commercialisation jusqu'à ce que les risques pour la santé humaine et l'environnement aient été évalués et gérés de façon appropriée, le cas échéant.

La LI est une liste de substances qui sont sur le marché canadien. Les substances qui ne figurent pas à la LI sont considérées nouvelles au Canada et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Ces exigences sont

<sup>1</sup> DORS/94-311

set out in subsections 81(1) and 106(1) of CEPA as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. These requirements do not apply to substances listed on the DSL.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994<sup>1</sup> and is amended on average 10 times a year to add or delete substances.

A substance must be added to the DSL under subsection 87(1), 87(5) or 112(1) of CEPA within 120 days once all of the following conditions are met:

- the Minister of the Environment has been provided with information regarding the substance;<sup>2</sup>
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substance has already been manufactured in or imported into Canada under the conditions set out in section 87 or 112 of CEPA by the person who provided the information;
- the period prescribed for the assessment of the information submitted for the substance has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed pursuant to paragraph 84(1)a) or 109(1)a) of CEPA on its import or manufacture.

#### 1. Order 2016-87-09-01 Amending the Domestic Substances List

The Government assessed information on 19 new chemicals and polymers reported to the New Substances Program and determined that they meet the conditions for their addition to the DSL. These substances have therefore been added to the DSL under this Order.

#### *Objective*

The objective of this Order is to comply with the requirements under subsection 87(5) of CEPA by adding 19 substances to the DSL, making them no longer subject to the

exprimées aux paragraphes 81(1) et 106(1) de la LCPE ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Ces exigences ne s'appliquent pas aux substances qui figurent à la LI.

La LI a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994<sup>1</sup> et elle est modifiée en moyenne 10 fois par année afin d'y ajouter ou d'y radier des substances.

Selon les paragraphes 87(1), 87(5) ou 112(1) de la LCPE, une substance doit être ajoutée à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre de l'Environnement a reçu des renseignements concernant la substance;
- le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada dans les conditions prévues aux articles 87 ou 112 de la LCPE par la personne qui a fourni les renseignements;
- le délai prévu pour l'évaluation de l'information soumise relativement à la substance est expiré;
- aucune condition n'a été adoptée aux termes des alinéas 84(1)a) ou 109(1)a) de la LCPE relativement à l'importation ou à la fabrication de la substance.

#### 1. Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la Liste intérieure

Le gouvernement a évalué les renseignements relatifs à 19 substances chimiques et polymères soumises au Programme des substances nouvelles et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la LI. Par conséquent, ces substances ont été ajoutées à la LI aux termes de cet arrêté.

#### *Objectif*

L'objectif de cet arrêté est de se conformer aux exigences du paragraphe 87(5) de la LCPE en ajoutant 19 substances à la LI, faisant en sorte qu'elles ne soient plus assujetties

<sup>1</sup> The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the DSL. For more information, please visit <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

<sup>2</sup> The most comprehensive package depends on the class of a substance. The information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)* made under CEPA.

<sup>1</sup> L'Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

<sup>2</sup> Le dossier le plus complet, avec des informations sur les substances, dépend de la classe à laquelle la substance appartient; les exigences d'information sont énoncées dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* adopté en vertu de la LCPE.

notification and assessment requirements as set out in subsection 81(1) of CEPA and in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

#### *Description*

This Order adds a total of 19 substances to the DSL: 9 substances are added to Part 1 of the DSL and 10 substances, to Part 3 of the DSL. To protect confidential business information, 10 of the 19 substances have masked chemical names.<sup>3</sup>

#### **2. Order 2016-112-09-01 Amending the Domestic Substances List**

The Government assessed information on one new living organism reported to the New Substances Program and determined that it meets the conditions for its addition to the DSL. This living organism has therefore been added to the DSL under this Order.

#### *Objective*

The objective of this Order is to comply with the requirements under subsection 112(1) of CEPA by adding one living organism to the DSL, making it no longer subject to the notification and assessment requirements as set out in subsection 106(1) of CEPA and in the *New Substances Notification Regulations (Organism)*.

#### *Description*

This Order adds one living organism identified as *Bacillus amyloliquefaciens* to Part 5 of the DSL.

#### **Consultation**

As the two orders do not contain any information expected to generate comments or objections by stakeholders, no consultation is deemed necessary.

#### **Rationale**

The Government assessed information on 19 chemicals and polymers and one living organism reported to the New Substances Program and determined that they met the conditions for their addition to the DSL. These substances have therefore been added to the DSL.

<sup>3</sup> Masked names are allowed by CEPA to protect confidential business information. The procedure for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations*. Anyone who wishes to determine if a substance is on the DSL under a masked name must file a Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import with the New Substances Program.

aux exigences de déclaration et d'évaluation du paragraphe 81(1) de la LCPE et du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

#### *Description*

Cet arrêté ajoute 19 substances à la LI; 9 substances sont ajoutées à la partie 1 de la LI et 10 substances, à la partie 3 de la LI. Pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel, 10 des 19 substances ont une dénomination chimique maquillée<sup>3</sup>.

#### **2. Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la Liste intérieure**

Le gouvernement a évalué les renseignements relatifs à un nouvel organisme vivant soumis au Programme des substances nouvelles et a déterminé que cet organisme vivant satisfait aux critères relatifs à son ajout à la LI. Par conséquent, cet organisme vivant a été ajouté à la LI aux termes de cet arrêté.

#### *Objectif*

L'objectif de cet arrêté est de se conformer aux exigences du paragraphe 112(1) de la LCPE en ajoutant un organisme vivant à la LI, faisant en sorte qu'il ne soit plus assujéti aux exigences de déclaration et d'évaluation du paragraphe 106(1) de la LCPE et du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*.

#### *Description*

Cet arrêté ajoute l'organisme vivant *Bacillus amyloliquefaciens* à la partie 5 de la LI.

#### **Consultation**

Puisque les deux arrêtés ne contiennent aucune information qui pourrait faire l'objet de commentaires ou d'objections du grand public, aucune consultation n'est nécessaire.

#### **Justification**

Le gouvernement a évalué les renseignements relatifs à 19 substances chimiques et polymères et à un organisme vivant soumis au Programme des substances nouvelles, et il a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la LI. Par conséquent, ces substances ont été ajoutées à la LI.

<sup>3</sup> Les dénominations maquillées sont autorisées par la LCPE pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel. Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées*. Quiconque désire savoir si une substance figure à la LI sous une dénomination maquillée doit soumettre un avis d'intention véritable pour la fabrication ou l'importation au Programme des substances nouvelles.

The two orders will benefit Canadians by enabling industry to have better access to larger quantities of these substances, which is expected to reduce costs associated with products consumed by Canadians. It is expected that there will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the two orders.

### **“One-for-One” Rule and small business lens**

The two orders do not trigger the “One-for-One” Rule, as they do not add any additional costs to business. Also, the small business lens does not apply to the two orders, as they do not add any administrative or compliance burden to small businesses.

### **Implementation, enforcement and service standards**

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. Developing an implementation plan or a compliance strategy, or establishing a service standard is not required when adding substances to the DSL.

### **Contact**

Greg Carreau  
Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-938-3232 (outside of Canada)  
Fax: 819-938-5212  
Email: [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

Les deux arrêtés favoriseront les Canadiens en permettant à l'industrie d'utiliser ces substances en quantités plus importantes, ce qui devrait réduire les coûts associés à leur utilisation dans les produits consommés par les Canadiens. On prévoit que les arrêtés n'entraîneront aucun coût pour le public, l'industrie ou les gouvernements.

### **Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

Les deux arrêtés ne déclenchent pas la règle du « un pour un », car ils n'engendrent pas de coûts additionnels pour les entreprises. De plus, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas à ces arrêtés, car ils n'engendrent pas de fardeau administratif ou de conformité pour les petites entreprises.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

La LI recense les substances qui, aux fins de la LCPE, ne sont pas soumises aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre, de stratégie de conformité ou de normes de service lorsque des substances sont ajoutées à la LI.

### **Personne-ressource**

Greg Carreau  
Directeur exécutif  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Ligne d'information sur la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-938-5212  
Courriel : [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

Registration  
SOR/2016-244 September 9, 2016

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL  
ORGANIZATIONS ACT

**Global Fund Replenishment Conference —  
Privileges and Immunities Order**

P.C. 2016-796 September 9, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraphs 5(1)(c)<sup>a</sup> and (g) of the *Foreign Missions and International Organizations Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Global Fund Replenishment Conference — Privileges and Immunities Order*.

**Global Fund Replenishment Conference —  
Privileges and Immunities Order**

**Definition of Conference**

**1** In this Order, *Conference* means the intergovernmental conference known as the Global Fund Replenishment Conference to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, to be held in Montréal, Quebec from September 15 to 17, 2016.

**Privileges and Immunities — representatives**

**2 (1)** From September 15 to 17, 2016, representatives of foreign states that participate in the Conference shall have in Canada, to the extent required for the exercise of their functions in Canada in relation to the Conference, the privileges and immunities set out in paragraphs 11(b) and (e) and Sections 14 to 16 of Article IV of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations set out in Schedule III to the *Foreign Missions and International Organizations Act*.

**Privileges and Immunities — heads of state**

**(2)** Representatives of foreign states that participate in the Conference and who are acting in their official capacity as a head of state, a head of government or a minister shall have in Canada, during their journey to and from the Conference, the privileges and immunities set out in paragraph 11(d) of Article IV of the Convention on the

Enregistrement  
DORS/2016-244 Le 9 septembre 2016

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Décret sur les privilèges et immunités  
accordés relativement à la Conférence de  
reconstitution des ressources du Fonds  
mondial**

C.P. 2016-796 Le 9 septembre 2016

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des alinéas 5(1)c)<sup>a</sup> et g) de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial*, ci-après.

**Décret sur les privilèges et immunités  
accordés relativement à la Conférence de  
reconstitution des ressources du Fonds  
mondial**

**Définition de Conférence**

**1** Dans le présent décret, *Conférence* s'entend de la conférence intergouvernementale appelée la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, qui aura lieu à Montréal (Québec) du 15 au 17 septembre 2016.

**Privilèges et immunités — représentants**

**2 (1)** Du 15 au 17 septembre 2016, les représentants des États étrangers participant à la Conférence bénéficient au Canada, dans la mesure nécessaire à l'exercice de leurs fonctions au Canada dans le cadre de la Conférence, des privilèges et immunités énoncés aux paragraphes 11b) et e) et aux sections 14 à 16 de l'article IV de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, figurant à l'annexe III de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*.

**Privilèges et immunités — chefs d'État**

**(2)** Les représentants des États étrangers participant à la Conférence et agissant en leur qualité officielle de chef d'État, de chef de gouvernement ou de ministre bénéficient au Canada, au cours des voyages à destination ou en provenance du lieu de la Conférence, des privilèges et immunités énoncés au paragraphe 11d) de l'article IV de

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 12, s. 3(2)

<sup>b</sup> S.C. 1991, c. 41

<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 12, par. 3(2)

<sup>b</sup> L.C. 1991, ch. 41

Privileges and Immunities of the United Nations set out in that Schedule.

### **Privileges and immunities — heads of international organizations**

**(3)** Heads of international organizations that participate in the Conference shall have in Canada, during their journey to and from the Conference, the privileges and immunities set out in paragraph 18(d) of Article V of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations set out in that Schedule.

### **Coming into Force**

**3** This Order comes into force on the day on which it is registered.

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Order.)*

### **1. Background**

Created in 2002, the Global Fund is a unique partnership between donor and recipient governments, the private sector, private foundations, civil society and affected communities. The Global Fund is the leading financier for the fight against HIV, tuberculosis and malaria, with country-led programming in 140 countries, which has resulted in an estimated 17 million lives saved to date. This was achieved by placing 8.6 million people on antiretroviral treatment, detecting and treating 15 million tuberculosis cases and distributing 600 million bed nets. Canada is the 7th largest donor to the Global Fund, having contributed over C\$2.88 billion in funding, including a C\$785-million commitment for 2017–2019. On May 9, 2016, Prime Minister Trudeau announced that Canada would host the Global Fund Fifth Replenishment Conference.

The Global Fund finances its programs through a voluntary replenishment of its resources every three years. The Global Fund is seeking to raise US\$13 billion for this period as its contribution to the broader effort for external funding from international organizations and bilateral donors. The Global Fund replenishment meeting will take place from September 15 to 17, 2016, in Montréal. This event is an opportunity to raise funds to fight HIV, tuberculosis and malaria and to harness global momentum to eliminate these three diseases. Should this replenishment be successful, it is projected that 8 million new lives will be saved between 2017 and 2019 (for a cumulative

la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, figurant à la même annexe.

### **Privilèges et immunités – chefs d’organisations internationales**

**(3)** Les chefs des organisations internationales participant à la Conférence bénéficient au Canada, au cours des voyages à destination ou en provenance du lieu de la Conférence, des privilèges et immunités énoncés au paragraphe 18d) de l’article V de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, figurant à la même annexe.

### **Entrée en vigueur**

**3** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## **RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### **1. Contexte**

Créé en 2002, le Fonds mondial constitue un partenariat unique entre les gouvernements donateurs et bénéficiaires, le secteur privé, les fondations privées, la société civile et les collectivités touchées. Le Fonds mondial est le principal bailleur de fonds pour la lutte contre le VIH, la tuberculose et le paludisme, grâce à des programmes nationaux dans 140 pays qui ont permis de sauver la vie à environ 17 millions de personnes. Ces résultats ont été atteints grâce à l’administration d’un traitement antirétroviral contre le VIH à 8,6 millions de personnes, à la détection et au traitement de 15 millions de cas de tuberculose et à la distribution de 600 millions de moustiquaires de lit. Le Canada est le septième donateur en importance au Fonds mondial, ayant accordé plus de 2,88 milliards de dollars canadiens en financement, dont un engagement de 785 millions de dollars canadiens pour 2017-2019. Le 9 mai 2016, le premier ministre Justin Trudeau a annoncé que le Canada accueillera la cinquième conférence de reconstitution des ressources.

Le Fonds mondial finance ses programmes par l’entremise d’une reconstitution volontaire de ses ressources tous les trois ans. Le Fonds mondial cherche à réunir 13 milliards de dollars américains pour cette période pour sa contribution à l’effort global de financement externe auprès d’organisations internationales et de donateurs bilatéraux. La réunion sur la reconstitution des ressources aura lieu du 15 au 17 septembre 2016 à Montréal. Cette conférence est une occasion pour mobiliser des fonds pour la lutte contre le VIH, la tuberculose et le paludisme, et pour engager la communauté internationale afin d’éliminer ces épidémies. Si cette reconstitution s’avère un



30–32 million lives saved by 2020), and 300 million infections averted among the three diseases.

## 2. Issues

The *Global Fund Replenishment Conference — Privileges and Immunities Order* (the Order), made pursuant to paragraph 5(1)(c) of the *Foreign Missions and International Organizations Act* (FMIOA), will grant limited privileges and immunities to foreign state representatives attending the conference. As a result, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) will assume the primary responsibility for ensuring the security for the proper functioning of this international meeting, through the operation of subsection 10.1(1) of the FMIOA.

## 3. Objectives

The Order grants limited privileges to foreign heads of state and their deputies, heads of government, heads of international organizations, ministers and their spouses in relation to immigration restrictions and other limited privileges to foreign state representatives not otherwise protected by the statement above or under customary international law during their attendance at the Global Fund Replenishment Conference in Montréal, Quebec, from September 15 to 17, 2016. With the issuance of the Order, the RCMP assumes the primary responsibility of ensuring the security for the proper functioning of the international conference through the operation of subsection 10.1(1) of the FMIOA.

## 4. Description

The Order grants to foreign state representatives not otherwise protected under customary international law the privileges and immunities set out in paragraphs 11(b) and (e) and sections 14 to 16 of Article IV of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations to the extent required for the exercise of their functions, namely inviolability of their papers and documents and facilities in respect of currency or exchange restrictions. With the issuance of the Order, the RCMP assumes the primary responsibility for ensuring the security of the conference, in accordance with subsection 10.1(1) of the FMIOA.

The Order also grants to foreign heads of state and their deputies, heads of government, heads of international organizations, ministers and their spouses the exemption from immigration restrictions provided in paragraph 11(d) of Article IV of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.

succès, approximativement 8 millions d'autres vies seront sauvées au cours de la période de 2017 à 2019 (pour un total cumulatif de 30 à 32 millions de vies sauvées d'ici 2020), et 300 millions d'infections seront évitées pour les trois maladies.

## 2. Enjeux

*Le Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial* (le Décret), pris conformément à l'alinéa 5(1)c) de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales* (LMÉOI), accordera certains privilèges et immunités aux représentants d'États étrangers qui assistent à la conférence. Par conséquent, il donne à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) la responsabilité première d'assurer la sécurité nécessaire au bon déroulement de cette conférence internationale par l'application du paragraphe 10.1(1) de la LMÉOI.

## 3. Objectifs

Le Décret accorde aux chefs d'État étrangers et à leurs délégués, aux chefs de gouvernement, aux chefs d'organisations internationales, aux ministres et à leurs époux/épouses une certaine immunité à l'égard des mesures restrictives relatives à l'immigration ainsi que certains privilèges limités aux représentants d'États étrangers qui ne bénéficient pas autrement d'une protection en vertu de la déclaration ci-dessus ou du droit international coutumier, et ce, pendant qu'ils assisteront à la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial qui aura lieu à Montréal, au Québec, du 15 au 17 septembre 2016. L'émission du Décret donne à la GRC la responsabilité première d'assurer la sécurité nécessaire au bon déroulement de la réunion internationale par l'application du paragraphe 10.1(1) de la LMÉOI.

## 4. Description

Le Décret accorde aux représentants d'États étrangers qui ne bénéficient pas autrement d'une protection en vertu du droit international coutumier, pour l'exercice de leurs fonctions, les privilèges et immunités énoncés aux alinéas 11b) et e) et aux sections 14 à 16 de l'article IV de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, soit l'inviolabilité de leurs papiers et documents, et facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change. Avec l'émission du Décret, la GRC assumera la responsabilité première de la sécurité de la conférence internationale, en accord avec le paragraphe 10.1(1) de la LMÉOI.

Le Décret accorde aussi aux chefs d'État étrangers et à leurs délégués, aux chefs de gouvernement, aux chefs d'organisations internationales et aux ministres et à leurs époux/épouses une exemption à l'égard de toute mesure restrictive relative à l'immigration énoncée à l'alinéa 11d) de l'article IV de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies.

## 5. “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this Order, as there is no change in administrative costs to business.

## 6. Small business lens

The small business lens does not apply to this Order, as there are no costs on small business and small businesses would not be disproportionately affected.

## 7. Consultation

Consultations were carried out between Global Affairs Canada, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, the Canada Border Services Agency, Justice Canada, the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Health Canada and the RCMP. All consulted departments were supportive of this proposal.

## 8. Rationale

The Order grants limited privileges and immunities to foreign state representatives that are not otherwise protected under customary international law during their attendance at the Global Fund Replenishment Conference. With the issuance of the Order, subsection 10.1(1) of the FMIOA operates to grant the RCMP primary responsibility to ensure the security for the proper functioning of the international meeting.

## 9. Contact

Daniel Desfossés  
Director  
Summits, Official Events and Management Services  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-0803  
Email: [daniel.desfosses@international.gc.ca](mailto:daniel.desfosses@international.gc.ca)

## 5. Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas au présent décret, car il n’y a aucun changement relatif aux coûts administratifs des entreprises.

## 6. Lentille des petites entreprises

L’incidence du présent décret sera nulle ou négligeable sur le plan des coûts pour les petites entreprises et ne requiert donc pas la prise de mesures particulières.

## 7. Consultation

Des consultations ont été menées entre Affaires mondiales Canada, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, l’Agence des services frontaliers du Canada, Justice Canada, Sécurité publique et Protection civile Canada, Santé Canada et la GRC. Tous les ministères consultés étaient d’accord avec cette proposition.

## 8. Justification

Le Décret accorde des privilèges et immunités aux représentants d’États étrangers qui ne bénéficient pas autrement d’une protection en vertu du droit international coutumier au cours de leur participation à la conférence. En conséquence de la prise du Décret, le paragraphe 10.1(1) de la LMÉOI accorde à la GRC la responsabilité première d’assurer la sécurité nécessaire au bon déroulement de la réunion internationale.

## 9. Personne-ressource

Daniel Desfossés  
Directeur  
Sommets, événements officiels et services de gestion  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-0803  
Courriel : [daniel.desfosses@international.gc.ca](mailto:daniel.desfosses@international.gc.ca)



**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending .....	SOR/2016-241	30/08/16	3480	
Farm Products Agencies Act				
Domestic Substances List — Order 2016-87-09-01 Amending .....	SOR/2016-242	09/09/16	3485	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Domestic Substances List — Order 2016-112-09-01 Amending .....	SOR/2016-243	09/09/16	3488	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Global Fund Replenishment Conference — Privileges and Immunities Order .....	SOR/2016-244	09/09/16	3493	n
Foreign Missions and International Organizations Act				

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2016-241		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets .....	3480
DORS/2016-242		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2016-87-09-01 modifiant la Liste intérieure .....	3485
DORS/2016-243		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2016-112-09-01 modifiant la Liste intérieure .....	3488
DORS/2016-244	2016-796	Affaires mondiales	Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial .....	3493

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien ..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2016-241</a>	30/08/16	3480	
Liste intérieure — Arrêté 2016-87-09-01 modifiant ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2016-242</a>	09/09/16	3485	
Liste intérieure — Arrêté 2016-112-09-01 modifiant ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2016-243</a>	09/09/16	3488	
Privilèges et immunités accordés relativement à la Conférence de reconstitution des ressources du Fonds mondial — Décret ..... Missions étrangères et les organisations internationales (Loi)	<a href="#">DORS/2016-244</a>	09/09/16	3493	n